



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Regional Manager/Real Property
Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Regional Manager/Real Property Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

Title - Sujet CCIW Lab Modernization Plan	
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ754-171534/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client R.077680.001	Date 2016-11-10
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWL-041-2221	
File No. - N° de dossier PWL-6-39095 (041)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-12-01	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Chan, Ricky	Buyer Id - Id de l'acheteur pwl041
Telephone No. - N° de téléphone (416) 512-5276 ()	FAX No. - N° de FAX (416) 512-5862
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Environment Canada CCIW Building 867 Lakeshore Rd Burlington, ON X1X 1X1	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification 005 à la demande de propositions (DDP) vise à modifier la demande de proposition.

1) **Reference** : Description des services, AP 1, Administration de projet, 1.9 Développement durable.

Les proposants doivent suivre les instructions suivantes :

SUPPRIMER : en entier.

INSÉRER :

“1.9 Développement durable

L'expert-conseil doit être conscient des divers engagements en matière de bâtiments écologiques de TPSGC et d'Environnement Canada (tel que décrit dans DP 3, section 3.5 – Objectifs fédéraux), et les intégrer dans le projet.”

2) **Reference**: Description des services, Services spécialisés (SS), SS1, Spécialiste de la conception durable.

DELETE : en entier.

INSERT :

“SS 1 Spécialiste de la conception durable

L'expert-conseil principal réalisera une évaluation initiale précoce dans l'étape de conception afin d'indiquer à TPSGC quel niveau de cotation le projet sera en mesure d'atteindre, en n'oubliant pas les normes minimales définies de TPSGC.

L'évaluation comprendra l'examen des options, comme suit :

Option A : Rendement minimal

Ce définit comme :

- Conformité aux Normes de rendement nationales pour les immeubles à bureaux, 2016.
- Conformité aux engagements ciblés dans le Cadre de durabilité des biens immobiliers de 2015.
- Respect des engagements écologiques minimum établis dans le Cadre de durabilité des biens immobiliers de 2015 de TPSGC, c.-à-d., respecter les normes LEEDv4 NC Argent ou Green Globes 3, et obtenir les certifications connexes, ou l'équivalent.
- Respect de la densité minimale de Milieu de travail 2.0 (nombre d'employés sur chaque étage).

Option B : Rendement amélioré

Ce définit comme :

- Dépasse les exigences de l'option A.
- Modernisations favorisant d'importantes réductions des gaz à effet de serre (GES) et de la consommation d'énergie (exemple : atteindre une performance énergétique qui dépasse les exigences du Code national de l'énergie pour les bâtiments (CNEB) de 2011 (ou qui dépasse de 50 % la performance de référence du bâtiment de 2015 ou un autre pourcentage si l'édition de 2015 est plus contraignante).
- Respecter les normes LEEDv4 Or, Green Globes (ou équivalent) et obtenir la certification connexe).

Option C : Rendement élevé

Ce définit comme :

- Dépasse les exigences de l'option B.
- **Cerner le rendement neutre en carbone maximal pour le site.** L'état neutre en carbone est atteint lorsque l'énergie utilisée chaque année de sources externes est moindre ou égale à l'énergie générée sur le site au moyen de sources renouvelables.

L'expert-conseil sera responsable de toutes les tâches, y compris la préparation de la documentation requise pour la certification, et trouvera un équilibre entre les exigences des crédits et soumissions des systèmes de cotation et les autres exigences du projet.

Pour la portée du plan directeur facultatif des services, le spécialiste de la conception durable informera également le client et l'équipe sur les initiatives écologiques que le CCEI pourrait mettre en œuvre afin de réduire leur empreinte écologique, les émissions de gaz à effet de serre et d'accroître leur durabilité environnementale. Ils seront responsables de la préparation du rapport sur les recommandations en matière de durabilité (consulter *SF 5 – Stratégies de développement durable et rapports*).

Les objectifs en matière de développement durable doivent être pris en compte tout au long de l'évolution du projet. Le développement durable est défini, en termes généraux, comme une stratégie tenant compte constamment des effets environnementaux, économiques et sociaux de chaque décision prise dans le cadre du projet. La description de la conception, soit dans chaque discipline soit en tant qu'article séparé, doit indiquer la manière dont les objectifs de conception durable sont abordés :

- Gestion de projets
- Énergie
- Eau
- Matériaux et ressources

- Émissions et autres incidences
- Environnement intérieur
 - Ventilation
 - Contrôle à la source d'autres polluants intérieurs
 - Santé, confort et productivité des occupants
 - Éclairage
 - Confort thermique
 - Confort acoustique

Le spécialiste de la conception durable doit enregistrer le projet tôt dans le processus afin de s'assurer que les normes pertinentes sont respectées et que le projet ne peut que respecter ces exigences.

Outre la Politique sur la gestion des biens immobiliers du Conseil du Trésor, il existe d'autres documents d'orientation qui décrivent les principes de conception écologique qui devront être intégrés dans les projets relatifs aux biens immobiliers fédéraux, notamment ceux qui suivent :

1. Guide pour une construction et une rénovation respectueuses de l'environnement : <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/biens-property/gd-env-cnstrctn/index-fra.html>;
2. Guide de la planification d'un édifice à bureaux écologique respectueuse de l'environnement (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/biens-property/env/page-1-fra.html>);
3. Cadre stratégique pour la durabilité dans les bâtiments (ébauche);
4. Guide de mise en œuvre pour un bâtiment écologique.

TOUTES LES AUTRES MODALITES DE LA DEMANDE DE PROPOSITIONS DEMEURENT INCHANGEES.